

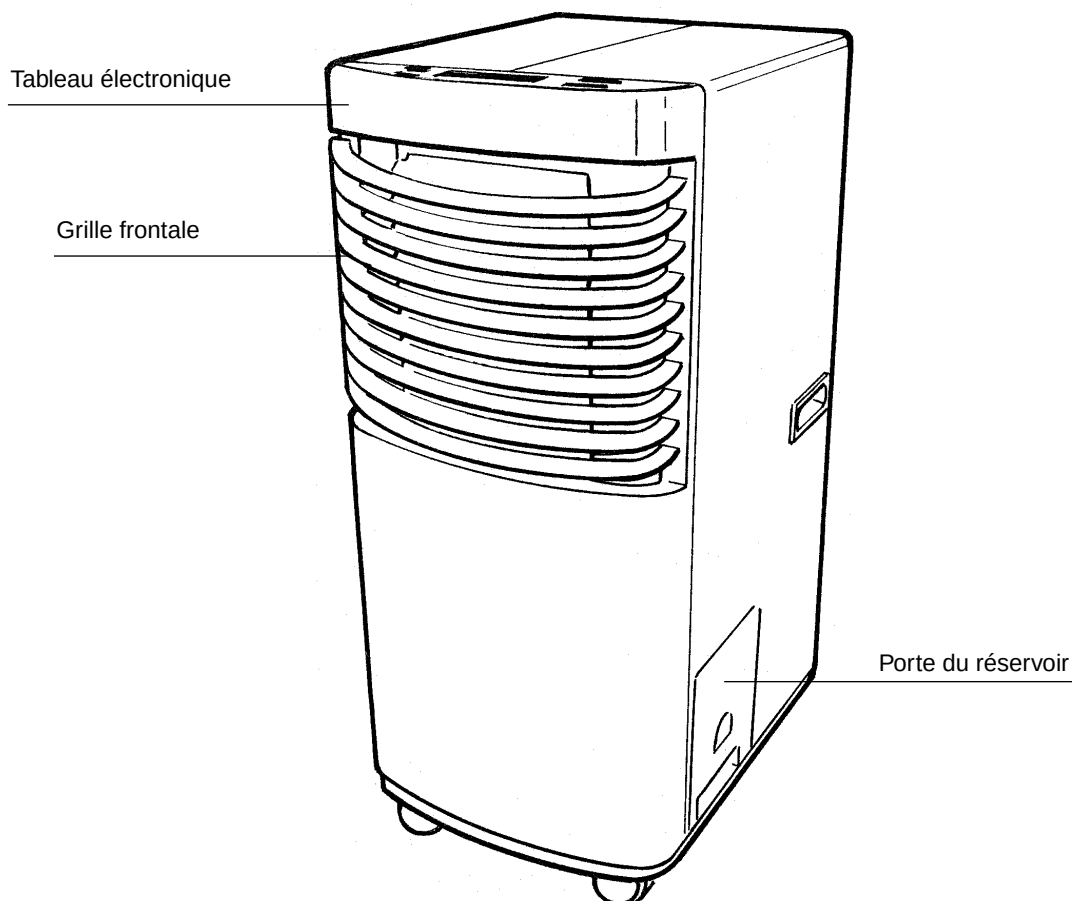


Climatiseur



PM08-C
PS10-C PS10-H

Manuel d'instructions



FONCTIONNEMENT

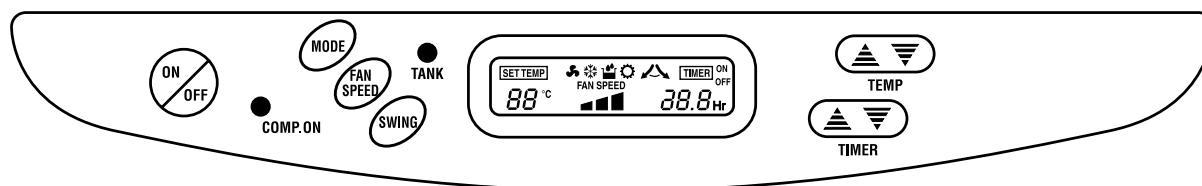
Le climatiseur est un appareil conçu pour créer les conditions climatiques idéales pour assurer le bien-être des personnes dans une pièce.

Il est en mesure de refroidir et de déshumidifier l'air de manière entièrement automatique.

Aspiré par le ventilateur, l'air entre par la grille du panneau latéral pour passer ensuite à travers le filtre qui retient la poussière. L'air est alors envoyé dans les ailettes d'un "échangeur de chaleur" qui, à l'aide d'un serpentin aileté, le rafraîchit et le déshumidifie.

La chaleur de la pièce qui est retenue est ensuite rejetée à l'air libre.

Le ventilateur envoie enfin l'air dans la pièce : la direction de sortie de l'air est réglée par les ailettes dans le sens vertical et par les déflecteurs automatiques dans le sens horizontal.



Cette touche sert à mettre le climatiseur en marche ou à l'arrêter



En appuyant sur cette touche, le mode de fonctionnement est sélectionné selon la séquence suivante :



Ventilation



Refroidissement



Déshumidification



Chauffage



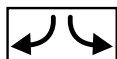
Cette touche est utilisée pour sélectionner la vitesse du ventilateur selon la séquence suivante :

- minimale - basse - moyenne - élevée



Cette touche permet d'activer ou de désactiver le mouvement d'oscillation des déflecteurs verticaux afin d'obtenir une diffusion uniforme de l'air dans toute la pièce

Le symbole



apparaît sur l'écran de visualisation.



Cette fonction sert à définir la température souhaitée dans une plage allant de 16° à 30 C : la valeur est affichée sur l'écran de visualisation.



Cette touche sert pour programmer la mise en marche temporisée "TIMER ON" ou au contraire l'arrêt temporisé "TIMER OFF" de l'appareil jusqu'à un maximum de 18 heures

TIMER ON
OFF

12 Hr



La lampe témoin verte allumée indique que le compresseur est en train de fonctionner



Le clignotement de la lampe témoin accompagné d'un signal acoustique indique que le réservoir de récupération des condensats est plein.

Le climatiseur arrête alors le compresseur et ce tant que le réservoir n'a pas été vidé et remis correctement dans son logement.

F

MODES DE FONCTIONNEMENT



REFROIDISSEMENT

En refroidissement, le climatiseur rafraîchit le milieu ambiant et réduit en même temps l'humidité de l'air. Appuyer sur la touche  et sélectionner .

Pour que le cycle de refroidissement parte, il est nécessaire d'établir à l'aide de la touche  une température inférieure à la

température ambiante.

Exemple : si l'on veut faire partir le compresseur et faire commencer un cycle de refroidissement alors que la température de la pièce est de 28°C, il est nécessaire d'établir une température inférieure à 27°C.

L'appareil règle automatiquement les cycles de fonctionnement du compresseur afin de maintenir la pièce à la température souhaitée.



N.B. : Attendre quelques minutes après l'arrêt du compresseur avant de remettre l'appareil en marche.



DESHUMIDIFICATION

Réalisée par des cycles alternés de refroidissement et de ventilation, cette fonction est prévue pour obtenir la déshumidification de l'air sans varier la température ambiante de manière significative.

Appuyer sur la touche  et sélectionner .

Le fonctionnement est entièrement automatique : l'appareil règle lui-même la vitesse du ventilateur.

En mode déshumidification, il est nécessaire de débrancher la conduite d'air de l'appareil afin d'éviter un refroidissement excessif de la pièce (uniquement pour le mod. -PM08-C)



VENTILATION

En ventilation, le compresseur reste arrêté et seul le ventilateur fonctionne, faisant circuler l'air dans le milieu ambiant.

Appuyer sur la touche  et sélectionner le mode  ; à l'aide  de la touche  sélectionner la vitesse du ventilateur.



CHAUFFAGE

En mode chauffage, le climatiseur réchauffe le milieu ambiant.

Appuyer sur la touche  et sélectionner .

Pour que le cycle chauffage se mette en route, il convient de programmer  une température supérieure à la température ambiante à l'aide de la touche

Exemple: Si la pièce est à une température de 20°C, programmer une température supérieure à 21°C pour que le compresseur se mette en route et commence à chauffer.

L'appareil règle automatiquement les cycles de fonctionnement du compresseur afin de maintenir le milieu ambiant à la température souhaitée.

N.B.: Après l'extinction du compresseur attendre quelques minutes avant de rallumer l'appareil.



MISE EN MARCHE TEMPORISEE "TIMER ON"

Afin de programmer la mise en marche temporisée, il est nécessaire que l'appareil soit débranché.

Appuyer sur **s** ou sur **t** de la touche  pour augmenter ou pour diminuer les heures de délai jusqu'à la mise en marche.

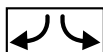
Le délai est affiché sur l'écran de visualisation ; dans l'exemple ci-contre, le climatiseur est programmé pour se mettre en marche 7 heures plus tard.

N.B. : Avant de programmer la mise en marche temporisée, sélectionner le mode de fonctionnement.

ARRET TEMPORISE "TIMER OFF"

Afin de programmer l'arrêt temporisé, il est nécessaire que l'appareil soit branché.

Appuyer sur **s** ou sur **t** de la touche  pour augmenter ou pour diminuer les heures de délai jusqu'à l'arrêt. Dans l'exemple ci-contre, le climatiseur est programmé pour s'arrêter 3 heures plus tard.



REGLAGE DU SOUFFLE D'AIR

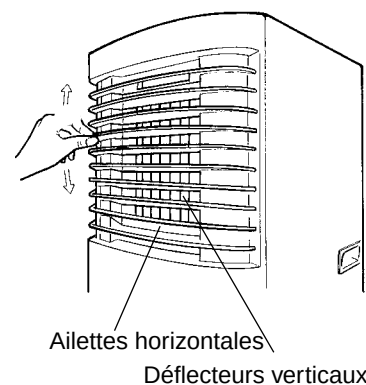
Direction horizontale

En appuyant sur la touche  les déflecteurs motorisés se mettent en marche. Le souffle d'air est alors dirigé alternativement vers la droite et vers la gauche, ce qui permet d'obtenir une diffusion de l'air uniforme dans toute la pièce.

En appuyant à nouveau sur la touche, le mouvement d'oscillation des déflecteurs s'arrête et le souffle d'air est alors orienté dans une seule direction.

Direction verticale

Les ailettes horizontales doivent être positionnées de façon manuelle ; durant le refroidissement, il est conseillé de les orienter horizontalement ou vers le haut pour éviter que le souffle d'air ne soit dirigé sur les personnes.



INSTALLATION - MOD. -PM08-C

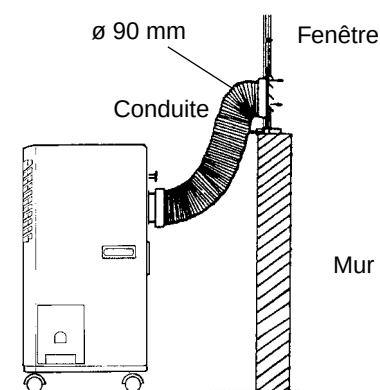
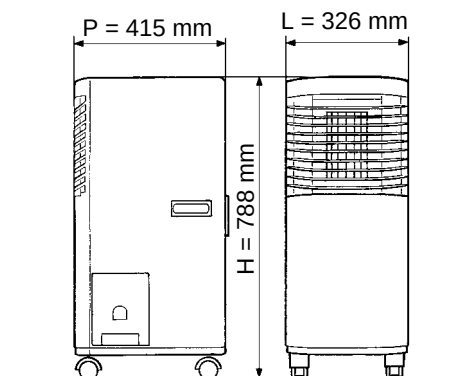
L'unité a des dimensions d'encombrement minimales et peut être installée dans tout type de milieu ambiant.

Placer l'appareil dans un endroit plat et stable afin d'éviter qu'il ne se renverse.

Ne pas l'exposer aux rayons du soleil directs et à des sources de chaleur.

Laisser un espace libre de 50 cm au moins autour du climatiseur.

L'air chaud qui sort de la partie arrière de l'appareil doit être envoyé à l'extérieur en utilisant la conduite fournie comme le montre la figure.



Le tuyau de branchement a une longueur de 2 mètres.
Le câble électrique d'alimentation est de 1,60 m.

Dimensions d'encombrement du climatiseur :

- profondeur (P) 415 mm ;
- hauteur (H) 788 mm ;
- largeur (L) 326 mm..

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Deux types d'installation du tuyau d'évacuation de l'air sont possibles grâce aux accessoires fournis à cet effet.

Installation fenêtre

Une fois que vous avez choisi l'emplacement du climatiseur, vissez l'embout prévu à l'adaptateur comme illustré Fig. A et fixez le tuyau à la fenêtre la plus proche. En cas de fenêtre coulissant horizontalement ou verticalement, vous pouvez utiliser la patte de fixation (accessoire en option) comme illustré Fig. B.

Ces types d'installation permettent d'expulser l'air à l'extérieur sans avoir à trouser la vitre.

Installation fixe

Une fois que vous avez choisi l'emplacement de votre climatiseur, trouez la vitre en prévoyant un trou d'au moins 5 mm de plus que le diamètre de la partie terminale du tuyau d'évacuation (ø130 mm). Montez l'adaptateur du tuyau dans le trou et fixez-le à l'aide de la bague prévue comme illustré Fig. C.

Vous pouvez dégager le tuyau de l'adaptateur et boucher le trou à l'aide du couvercle fourni comme illustré Fig. D.

Attention à ne pas enlever l'adaptateur du trou où il est monté.

Remarque: si vous désirez effectuer plusieurs installations de type fixe, vous pouvez commander, en option, le kit illustré Fig. D (tuyau exclu).

Fig. A

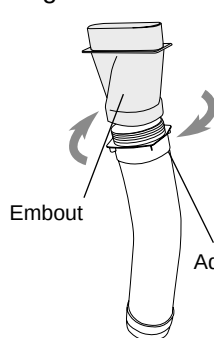


Fig. B

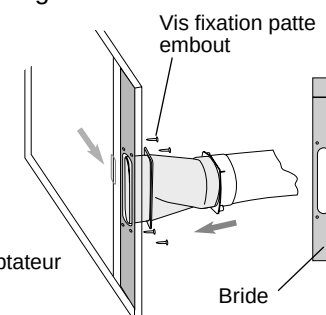


Fig. C

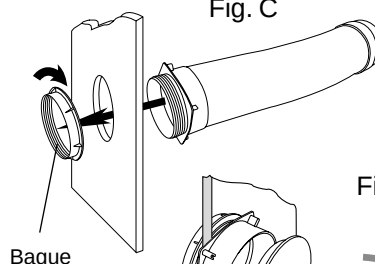
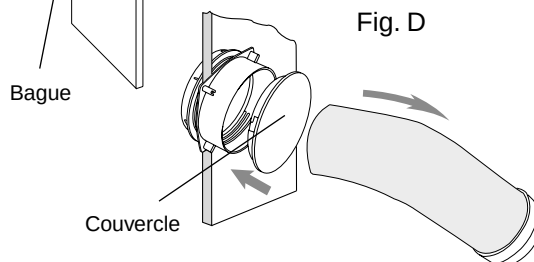


Fig. D



INSTALLATION - MOD. -PS10-C -PS10-H

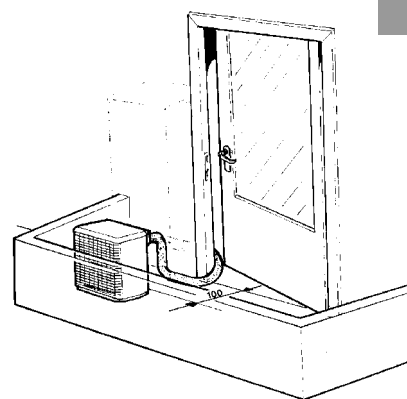
Pour permettre à l'unité intérieure de fonctionner correctement, l'installer sur un plan fixe et stable, à l'écart des sources de chaleur et à l'abri des rayons du soleil directs.

Il est préférable de l'installer près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre pour faciliter le raccordement à l'unité extérieure qui sera installée sur le sol sur la terrasse, sur le rebord de la fenêtre, ou bien à l'aide d'une patte solidement fixée au mur.

Laisser un espace libre de 10 cm entre le mur et l'unité extérieure afin de permettre à l'air de circuler librement.

Les deux unités sont reliées entre elles par un tuyau flexible d'une longueur d'environ 3,2 m.

Le câble électrique d'alimentation fait 2,15 m.



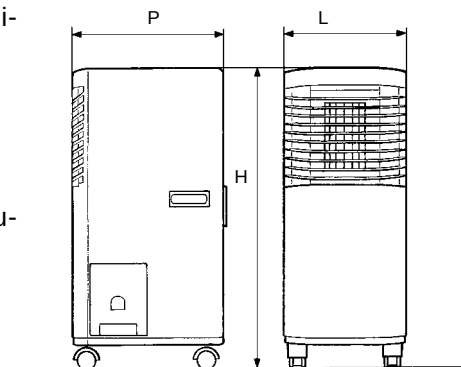
F

Dimensions d'encombrement du climatiseur :

- profondeur (P) 415 mm ;
- hauteur (H) 788 mm ;
- largeur (L) 326 mm.

Dimensions d'encombrement de l'unité extérieure :

- profondeur (P) 250 mm ;
- hauteur (H) 500 mm ;
- largeur (L) 450 mm.



BRANCHEMENT DE L'UNITE INTERIEURE A L'UNITE EXTERIEURE

Pour brancher la tuyauterie frigorifique à l'unité intérieure

Enlever le panneau arrière en retirant les trois vis qui se trouvent à la base du climatiseur (voir Fig. 1) ;

Avant de fixer les tuyaux, positionner la machine dans un endroit où il est possible de travailler sans encombrement.

a) BRANCHEMENT TUYAU DE DROITE.

Appuyer le connecteur mâle (7) sur le connecteur femelle (6) fixé à l'unité intérieure, et le visser manuellement en agissant sur la bague mobile. Terminer l'opération de branchement en serrant la bague dans le sens des aiguilles d'une montre, en utilisant une clef de "21" sur le connecteur mâle, et une clef de "24" sur le connecteur femelle (Fig.2).

b) BRANCHEMENT TUYAU DE GAUCHE.

Appuyer le connecteur femelle (2) sur le connecteur mâle (4) fixé à l'unité intérieure, et le visser manuellement en agissant sur la bague mobile. Terminer l'opération de branchement en serrant la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, en utilisant une clef de "19" sur le connecteur mâle, et une clef de "24" sur le connecteur femelle (Fig.2).

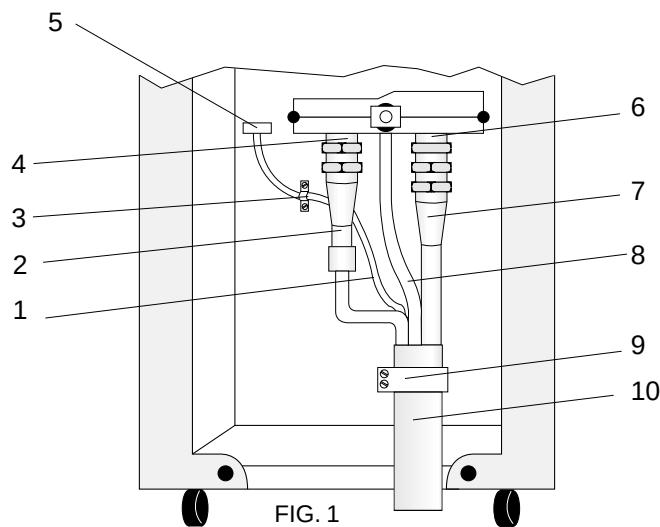


FIG. 1

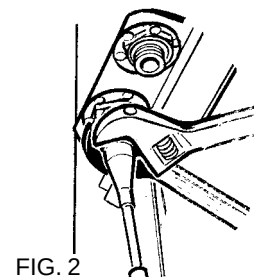


FIG. 2

IMPORTANT : Serrer à fond les connecteurs afin d'éviter que le réfrigérant puisse s'échapper.

c) Isoler les tuyauteries à l'aide de l'isolant fourni (après l'avoir coupé dans le sens de la longueur), et l'attacher avec les fixations prévues afin d'éviter la formation de condensation sur le tuyau (Fig.3).

d) Pour connecter les deux unités électriquement, brancher le connecteur mâle dans le connecteur femelle (5) et fixer le câble électrique à l'intérieur du climatiseur, à l'aide de la fixation (3).

e) Introduire délicatement le tuyau flexible pour la décharge des condensats (8) dans le raccord situé entre les deux connecteurs des tuyaux de gaz.

f) Fixer l'isolant en caoutchouc (10) au climatiseur, en utilisant le collier (9).

g) Remettre le panneau arrière du climatiseur et le fixer à l'aide des trois vis.

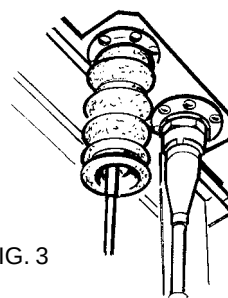


FIG. 3

N.B. : CETTE OPERATION DOIT ETRE EFFECTUEE DURANT L'ETE

A. Dévisser les bagues et débrancher les prises en répétant les opérations précédentes à l'inverse.

B. Remettre les bouchons de protection dans leur logement d'origine. Au cas où l'étanchéité des prises ne serait pas parfaite, et où il y aurait une fuite de gaz, il est nécessaire de frapper légèrement l'extrémité de la prise de manière à débloquer le ressort interne pour le faire revenir en position de fermeture.

ATTENTION

Après avoir arrêté le climatiseur, attendre au moins une demi-heure avant de débrancher les prises, de manière à ce que la pression à l'intérieur des tuyaux ait le temps de se stabiliser.

Une fois que les deux unités ont été séparées, il est conseillé de toujours refermer les prises à l'aide des bouchons de protection, afin d'éviter tout type de problème durant l'installation suivante.

ENTRETIEN DE BASE

RECUPERATION DES CONDENSATS DANS LE RESERVOIR

Lorsque le réservoir de récupération des condensats est plein, l'appareil arrête automatiquement le compresseur. Le voyant rouge " ● " s'allume et une alarme sonore (Bip) se met en marche durant quelques secondes. Pour retirer le réservoir, le faire glisser délicatement du côté droit de l'appareil.

Après l'avoir vidé, le remettre en place à l'intérieur de l'unité (voir Fig. A).

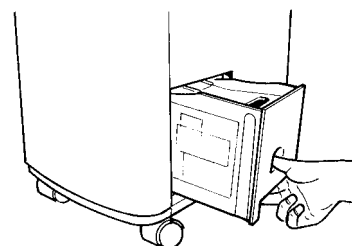


FIG. A

VIDANGE DE LA CONDENSATION MOD. -PS10-C -PS10-H

Le climatiseur est équipé d'un système permettant de purger de façon automatique la condensation qui se forme normalement sur l'échangeur de chaleur de l'unité (fonctionnement refroidissement) ; La condensation est alors transférée de l'unité interne à l'unité externe, au moyen d'une pompe, à travers un petit tube (voir fig. 1, position 8), pour être ensuite changée en vapeur d'eau au niveau de l'échangeur de chaleur. Afin d'éviter d'éventuelles fuites de condensation au niveau de l'unité externe, prévoir de brancher un tube de drainage.

ATTENTION !

F

Le climatiseur est équipé d'un système de sécurité prévoyant l'extinction du compresseur et l'allumage du voyant rouge au niveau du " TANK " au cas où la pompe ne serait pas en mesure d'éliminer la condensation (due, par exemple, à un taux d'humidité très élevé).

Si le climatiseur ne donne plus aucun signe de vie et le voyant lumineux rouge "cuvette" est allumé, les systèmes de sécurité pourraient être actifs. Procéder alors aux opérations suivantes :

- débrancher la prise de l'alimentation électrique
- ouvrir le volet latéral droit
- ôter le bouchon du tube de drainage pour l'écoulement de la condensation (recueillir la condensation dans une petite bassine afin d'éviter des dommages)

La cuvette de collecte de la condensation se videra de cette façon, et le bon fonctionnement du climatiseur sera ainsi rétabli ; Dans le cas contraire, prendre contact avec le service technique spécialisé.

DECHARGE DIRECTE MOD. -PM08-C

Il est possible de raccorder directement le climatiseur à un système de décharge, de façon à ce qu'il puisse fonctionner sans qu'il soit nécessaire de vider son réservoir.

Opérer de la façon suivante :

- 1) Ouvrir la porte sur le côté gauche de l'appareil (voir Fig. 2)
- 2) Brancher le tuyau en caoutchouc fourni à la prise "A", puis le fixer à l'aide d'un collier.
- 3) Brancher l'autre extrémité à une décharge appropriée.

Remarque : s'assurer que le tuyau de décharge reste au-dessous du niveau de l'unité de façon à garantir l'inclinaison nécessaire à l'écoulement de l'eau.

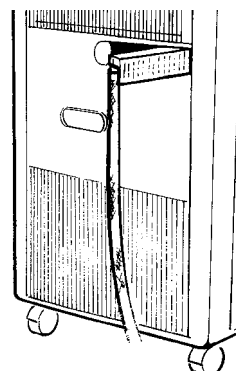


FIG. 2

ATTENTION : DEBRANCHER LA FICHE AVANT DE RACCORDER LE CLIMATISEUR AU SYSTEME DE DECHARGE.

Pour revenir à un système de décharge dans le réservoir, débrancher le tuyau en caoutchouc et refermer la porte

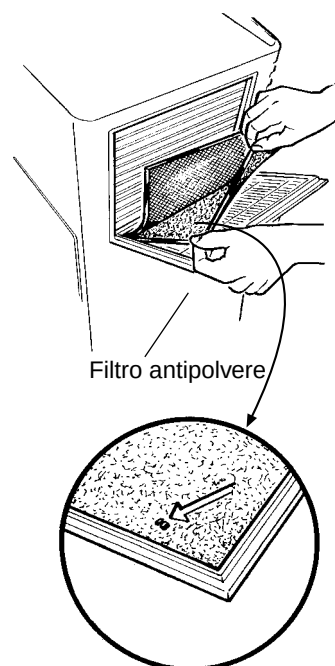
Nettoyage des filtres

Le filtre antipoussière doit être nettoyé tous les 15 jours avec un aspirateur. S'il est particulièrement sale, le laver avec de l'eau tiède et du savon neutre.

Avant de le remettre, le laisser sécher dans un endroit ventilé, à l'abri des sources de chaleur et des rayons du soleil directs.

Pour le remettre correctement, exercer une légère pression sur les six crochets (voir détail).

Eviter de faire fonctionner le climatiseur sans ses filtres.



Filtro antipolvere

Nettoyage du climatiseur :

Avant toute opération de nettoyage, débrancher la fiche et l'interrupteur automatique.

Nettoyer l'appareil en utilisant un chiffon humide d'eau tiède (jamais plus de 40°C) et de savon neutre. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents agressifs.

Entretien de fin de saison :

1. Nettoyer le filtre antipoussière et le remonter.
2. Durant une journée ensoleillée, faire fonctionner le climatiseur en ventilation pendant quelques heures, de façon à ce que l'intérieur de l'appareil puisse complètement se sécher.
3. Débrancher la fiche ou couper l'interrupteur automatique.

CONSEILS ET RECOMMANDATIONS IMPORTANTES POUR VOTRE SECURITE :

Ne jamais essayer d'effectuer personnellement des opérations d'entretien qui entraînent l'ouverture de la machine : la présence d'éléments sous tension, mais aussi de gaz dans le circuit frigorifique, rendent ces opérations particulièrement dangereuses.

Toujours contacter un service d'Assistance Technique spécialisé.

ATTENTION AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPERATION :

- **TOUJOURS DEBRANCHER LA FICHE**
- **VIDER LE RESERVOIR DE RECUPERATION DES CONDENSATS.**

Ne pas installer le climatiseur dans une salle de bain ou en plein air.

S'assurer qu'aucun objet ne puisse gêner de quelque façon que ce soit le souffle de l'air.

L'appareil ne doit pas être raccordé à une prise multiple.

Ne pas tirer sur le câble électrique dans le but de débrancher la prise.

Ne pas utiliser de rallonge.

Ne jamais ouvrir l'habillage du climatiseur.

Ne pas utiliser l'appareil en cas de mauvais fonctionnement ou s'il semble être endommagé : le cas échéant, débrancher la fiche et demander l'intervention du service d'assistance technique

SI LE CLIMATISEUR NE FONCTIONNE PAS

Si le climatiseur ne fonctionne pas, et avant de demander une intervention du service d'assistance technique, contrôler :

- 1 - que la fiche est correctement branchée dans la prise de courant ;
- 2 - que l'interrupteur général est inséré ;
- 3 - que le voyant rouge qui indique "réservoir plein" n'est pas allumé ;
- 4 - que le réservoir de "récupération des condensats" est correctement installé et que sa porte est bien refermée ;
- 5 - que le filtre antipoussière n'est pas bouché.

Si l'unité ne fonctionne toujours pas correctement, débrancher la fiche et demander l'intervention du service technique.

Remarque : le climatiseur s'arrête s'il y a une coupure de courant électrique. Dès le retour du courant, l'appareil doit être remis en marche à l'aide de la touche



DONNEES TECHNIQUES

F

Il est important de prendre en compte que les caractéristiques et les données techniques indiquées par le constructeur se réfèrent à la machine alimentée à une tension nominale de réseau spécifique : 230 V 50 Hz..

Désignation de l'ensemble		-PM08-C	-PM10-C	-PM10-H
Puissance de refroidissement	Frig / h	2000	2500	2500
Puissance de refroidissement	W	2350	2920	2920
Puissance de chauffage	Kcal/h	--	--	2500
Puissance de chauffage	W	--	--	2900
Humidité éliminée	l / h	1,5	1,6	1,6
Puissance électrique de refroidissement 1)	W	860	1160	1160
Puissance électrique de chauffage 1)	W	--	--	1160
Tension - fréquence	V - Hz	230 - 50	230 - 50	230 - 50
Nombre de phases		1	1	1
Courant nominal de refroidissement 1)	A	3,8	4,2	4,2
Courant nominal de chauffage 1)	A	--	--	4
Courant de démarrage	A	22	19,5	19,5
Sonorité maximale unité intérieure 2)	dBA	49	48	48
Sonorité maximale unité extérieure 2)	dBA	--	49	49
Débit air unité intérieure (vitesse max.)	m³ / h	290	290	290
Unité intérieure : Largeur	mm	326	326	326
Hauteur	mm	788	788	788
Profondeur	mm	415	415	415
Unité extérieure : Largeur	mm	--	450	450
Hauteur	mm	--	500	500
Profondeur	mm	--	250	250
Poids unité intérieure	Kg	29	30	30
Poids unité extérieure	Kg	--	11	11
Charge standard de réfrigérant 1)	g	520	680	700
Type de réfrigérant		R22	R22	R22
Type de compresseur		Rotatif	Rotatif	Rotatif

1) Ces données peuvent varier pour des raisons techniques : pour plus de détails, se référer à la plaquette montée sur l'unité extérieure.

2) Les niveaux de sonorité sont mesurés à une distance de 1 m.

Les performances et les caractéristiques de toute machine frigorifique sont considérablement influencées par les conditions de l'environnement dans lequel l'Unité intérieure et l'Unité extérieure fonctionnent. Ceci signifie que les grandeurs mesurées (soit la température, les pressions, les consommations en électricité, etc.) varient en fonction de la situation climatique.

Températures Standard de mesure

	Refroidissement Chauffage	
Unité INTERIEURE	27 (19)	20 (15)
Unité EXTERIEURE	35 (24)	7 (6)

1. Les températures indiquées entre parenthèses sont les températures mesurées à l'aide d'un thermomètre à "bulbe humide". Les valeurs indiquées correspondent environ aux pourcentages d'humidité suivants :

27 (19): 50%	20 (15): 60%
35 (24): 40%	7 (6): 80%

2. La série de valeurs correspond à la série prévue par les normes sur les essais ISO 5151 (1994)